

# Die Aussprache auf Eischwiele Platt kann bei manchen Wörtern zu Missverständnissen führen

Einige Beispiele:

| En Eischwiele<br>säät me... | on meent ...          | Lü van uswäëts verstont          |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| Äepel                       | Kartoffel             | Erpel (männl. Ente)              |
| Äng                         | Ende                  | eng                              |
| Bië                         | Birne                 | Bier                             |
| Blööt                       | Blüte                 | blöd                             |
| Bonn                        | Bohne                 | Stadt am Rhein                   |
| Braatsch                    | füllige Frau          | Bratsche                         |
| Brüë                        | Brüder                | Brühe                            |
| Brut                        | Brot                  | (Vogel-)Brut                     |
| Dalles                      | Geldmangel            | Stadt in Texas (Dallas)          |
| Doof                        | Taufe                 | dumm, einfältig                  |
| Dumm                        | Daumen                | dumm                             |
| falsch                      | gereizt, zornig       | falsch                           |
| Fië                         | Feier                 | vier                             |
| föllisch                    | reichlich, üppig      | vollständig, völlig              |
| Fraaß                       | Sackzipfel            | schlechtes Essen, Tiernahrung    |
| Fratz                       | Warze                 | Fratze                           |
| Füë                         | Feuer                 | für                              |
| Fuss                        | Fuchs                 | Fuß                              |
| Häck                        | Hecke                 | Heck: hinterer Teil des Schiffes |
| Häëd                        | Herde / Menge         | Herd                             |
| halde                       | halten                | Halde                            |
| Hammel                      | Hammer                | Hammel                           |
| Häzze                       | Spielkartenfarbe Herz | Hetze                            |
| Hohn                        | Huhn                  | Hohn                             |
| Hoof                        | Haufen                | Hof                              |
| Jaa                         | Garn                  | ja                               |
| Jramm                       | Heiserkeit            | Gramm                            |
| kaate                       | Karten spielen        | ärmliches Häuschen               |
| kieme                       | keimen                | Kieme(n)                         |
| Kieß                        | Käse                  | Kies                             |
| Kihl                        | Kittel                | Landeshauptstadt Kiel            |
| kloë                        | klar                  | Chlor                            |
| Kloon                       | Clown                 | Klon                             |
| Knick                       | Kreide                | Falte, Knick                     |
| Koë                         | Korn, Roggen          | Chor                             |
| Koffer                      | Kupfer                | Koffer                           |

| En Eischwiele<br>säät me... | on meent ...          | Lü van uswäets verstont    |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| Kölsch                      | schleimiger Husten    | ein obergäriges Bier       |
| Kühl                        | Grünkohl              | mäßig kalt                 |
| Läe                         | Leder oder Leiter     | leer                       |
| Latz                        | Latte                 | Latz                       |
| Lauch                       | Loch                  | Porree                     |
| lauß                        | los                   | Laus                       |
| Leeder                      | Lieder                | Leder                      |
| lihre                       | lernen / lehren       | ehem. italienische Währung |
| Maat                        | Markt / Marktplat     | Marinedienstgrad           |
| Mau                         | Ärmel                 | mau, schlecht, dürtig      |
| Mäz                         | Messer                | Metz, Stadt in Lothringen  |
| Muus                        | Maus                  | Mus, Brei                  |
| Nuut                        | Not                   | Nut                        |
| Ongehämp                    | Unterhemd             | ungehemmt                  |
| Pank                        | ein Stück Land        | Punk: Rockmusik            |
| päesche                     | drücken, pressen      | Pärchen                    |
| Pomp                        | Pumpe                 | übertriebener Prunk        |
| Raam                        | Rahmen                | Rahm                       |
| räste                       | Rast machen, ausruhen | Reste                      |
| rüshe                       | riechen               | gefalteter Stoffbesatz     |
| Schaaf                      | Schrank               | Schaf                      |
| Schie                       | Schere                | Plural von Ski / Schi      |
| Schief                      | Scheibe               | schief / krumm             |
| Schmaach                    | das Schmecken         | Schmach, Schande           |
| schnack                     | gerade                | Stechmücke                 |
| Schohn                      | Schuh / Schuhe        | schon                      |
| Schopp                      | Schuppen              | Shop                       |
| Spree                       | Bettüberwurf          | Fluss durch Berlin         |
| Strauß                      | Luftröhre             | großer Laufvogel           |
| Strik                       | Streit, Hader         | Seil                       |
| surre                       | saugen                | surren                     |
| Trap                        | Treppe                | Pferdegangart Trab         |
| Teisch                      | Tasche                | Teich                      |
| Truë                        | Trauer                | Truhe                      |
| Ue                          | Ohr                   | Uhr                        |
| waade                       | warten                | Wade                       |
| Wäe                         | Wetter                | Fragewort: wer             |
| Week                        | Kerzendocht           | Weg                        |
| Weisch                      | Wäsche                | weich                      |
| wih                         | weh, schmerzend       | wie                        |
| Zihl                        | Zeile                 | Ziel                       |
| Zihn                        | Zehe                  | zieh(e)n                   |